

**Province de Québec  
Ville de Longueuil  
Conseil d'arrondissement de Greenfield Park**

Procès-verbal de la séance du conseil d'arrondissement de Greenfield Park tenue le 7 juin 2004 à 19 h, au 156 boulevard Churchill, Greenfield Park.

Minutes of the Greenfield Park borough meeting held on June 7, 2004 at 7:00 p.m. at 156 Churchill Blvd, Greenfield Park.

Sont présents : M. Tim Matuzewski, président  
Mme Mireille Carrière, conseillère  
M. Marc Duclos, conseiller

Était également présente : Mme Lise La Roche,  
Secrétaire du Conseil  
d'arrondissement

---

**GP040607 – 1      Adoption de l'ordre du jour      Réf.: A-152-01**

**Adoption of the Agenda**

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière

QUE l'ordre du jour de l'assemblée du 7 juin 2004 soit adopté tel que présenté.

Adoptée à l'unanimité

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

THAT the Agenda of the June 7, 2004 meeting be adopted as presented.

Adopted unanimously

**GP040607 – 2      Période d'interventions des  
membres du conseil**

**Intervention period of Council  
Members**

**GP040607 – 3 Période de questions**

**Question period**

Aucune question

No question

**GP040607 – 4 Adoption du procès-verbal de la séance du conseil d'arrondissement du 10 mai 2004 ajournée au 25 mai 2004** **Réf. : A-152-02**

**Adoption of the Minutes of the regular borough meeting of May 10, 2004 adjourned to May 25, 2004**

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière

QUE le procès-verbal de la séance régulière de l'arrondissement du 10 mai, ajournée au 25 mai 2004 soit et est par la présente adopté tel que soumis.

Adoptée à l'unanimité

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

THAT the Minutes of the regular borough meeting of May 10, adjourned to May 25, 2004 be and are hereby adopted as submitted.

Adopted unanimously

**GP-040607– 5 Approbation des demandes d'achats** **Réf.: A-312**

**Approval of purchase requests**

Il est proposé par la conseillère Mireille Carrière  
appuyé par le conseiller Marc Duclos

QUE les demandes d'achats énumérées sur la liste ci-annexée couvrant la période du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2004 pour un montant de 178 782,75 \$ soient et sont par la présente approuvées tel que soumis.

Adoptée à l'unanimité

It is moved by Councillor Mireille Carrière  
seconded by Councillor Marc Duclos

THAT the purchase requests enumerated on the attached list for the period from May 1<sup>st</sup> to 31<sup>st</sup>, 2004 in the amount of \$ 178,782.75 be and are hereby approved as submitted.

Adopted unanimously

**GP-040607 - 6      Approbation des virements      Réf.: A-726**  
**budgétaires**

**Approval of budget transfers**

ATTENDU que le conseil d'arrondissement a pris connaissance des virements budgétaires VB-30-04-0013 et VB-30-04-0014, préparés par le chef du Service de l'administration;

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière

D'approuver les virements budgétaires suivants :

VB-30-04-0013	au montant de	998 \$
VB-30-04-0014	au montant de	10 000 \$

jointes à la présente résolution pour en faire partie intégrante.

Adoptée à l'unanimité

WHEREAS borough Council took note of the budget transfers VB-30-04-0013 et VB-30-04-0014, prepared by the Head of the Administrative Service;

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

To approve the following budget transfers :

VB-30-04-0013	in the amount of \$	998
VB-30-04-0014	in the amount of	\$10,000

attached to the present resolution to form an integral part.

Adopted unanimously

**GP-040607 - 7      Autorisation de projets relatifs    Réf.: A-310  
à la dotation complémentaire  
pour aménager des parcs, terrains  
de jeux et espaces naturels**

**Authorization of projects relative  
to complementary allowance  
to set up parks, playground areas  
and natural green spaces**

ATTENDU que le conseil municipal a octroyé à l'arrondissement de Greenfield Park une dotation complémentaire de 22 801 \$ (CME-040526-5.10) afin d'aménager des parcs, terrains de jeux et espaces naturels ;

ATTENDU la liste des projets soumise au conseil ci-attachée ;

Il est proposé par la conseillère Mireille Carrière  
appuyé par le conseiller Marc Duclos

D'autoriser le financement des projets de la liste ci-jointe, faisant partie intégrante de la présente résolution, à même la dotation complémentaire reçue ( CME-040526-5.10) pour des fins de parcs, de terrains de jeux et d'espaces naturels dans l'arrondissement de Greenfield Park .

Adoptée à l'unanimité

WHEREAS that the Municipal Council awarded to the Greenfield Park a complementary allowance of \$22,801 (CME-040526-5.10) in order to set up parks, playground areas and natural green spaces ;

WHEREAS the list of submitted projects attached herewith;

It is moved by Councillor Mireille Carrière  
seconded by Councillor Marc Duclos

To authorize the financing of projects on the attached list, forming an integral part of the present resolution, out of the complementary allowance received ( CME-040526-5.10) for the purpose of parks, playground areas and natural green spaces in the Greenfield Park borough.

Adopted unanimously

**GP-040607- 8**

**Installation d'une zone  
débarcadère devant le Centre  
de la petite enfance (CPE)**

**Réf.: X-242-02**

**Installation of a disembarking  
zone in front of the Centre de  
la petite enfance Day Care**

ATTENDU la problématique de stationnement créée depuis l'ouverture de la garderie Centre de la petite enfance sur la rue Hubert lors des jours d'école ;

ATTENDU la nécessité pour les parents de descendre et d'accompagner leurs enfants à l'intérieur de la garderie ;

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière

QU'une zone débarcadère soit autorisée et les enseignes placées pour permettre aux parents d'accompagner leurs enfants à l'intérieur de la garderie du Centre de la petite enfance située sur la rue Hubert les jours d'école.

Adoptée à l'unanimité

GIVEN the parking problem existing since the opening of the Centre de la petite enfance day care on Hubert Street on school days ;

WHEREAS the need for parents to leave their car and accompany their children into the day care ;

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

THAT a disembarking zone be authorized and signs posted to allow parents to accompany their children into the day care centre located on Hubert street on school days.

Adopted unanimously

**GP-040607- 9**

**Plans d'implantation et  
d'intégration architecturales**

**Réf.: X-311**

- **Nouvelle construction unifamiliale –  
2<sup>e</sup> présentation – 397, rue Murray**
- **Stationnement en façade – 2<sup>e</sup> présentation –  
1764 à 1768, avenue Victoria**
- **Remplacement de fenêtres – 2<sup>e</sup>  
présentation - 218 et 224, boulevard  
Churchill**

- **Enseignes – Façade et poteau – Décor  
Parent - 3324, boulevard Taschereau**

- Enseignes sur façade – Restaurants « Tutti Frutti » et « Buffet Palace Oriental » - 3<sup>e</sup> présentation - 3510 et 3530, boulevard Taschereau
- Enseigne sur façade – 2<sup>e</sup> présentation – Centre de valises Le Fil de Cuir – 3852, boulevard Taschereau
- Enseignes – Rogers Sans-Fil – 5002, boulevard Taschereau
- Nouvelle construction – Starbucks Coffee – 3724, boulevard Taschereau
- Enseigne sur pylône – 3280 à 3320, boulevard Taschereau
- Enseigne sur façade – Saint-Laurent Coiffure – 3846, boulevard Taschereau
- Enseignes sur façade et sur pylône – Boutique Canicule – 3123, boulevard Taschereau
- Agrandissement latéral – 548, rue Patricia

#### **Site Planning and Architectural Integration Plans**

- New single-family construction – 2<sup>nd</sup> presentation - 397 Murray Street
- Parking on façade – 2<sup>nd</sup> presentation – 1764 to 1768 Victoria Avenue
- Window replacement – 2<sup>nd</sup> presentation - 218 and 224 Churchill Boulevard
- Signs on façade and post – Décor Parent - 3324 Taschereau Boulevard
- Signs on façade – Restaurants “Tutti Frutti” and “Buffet Palace Oriental” – 3<sup>rd</sup> presentation - 3510 and 3530 Taschereau Boulevard
- Sign on façade – 2<sup>nd</sup> presentation – Centre de valises Le Fil de Cuir – 3852 Taschereau Boulevard
- Signs – Rogers Sans-Fil – 5002 Taschereau Boulevard
- New construction – Starbucks Coffee – 3724, Taschereau Boulevard
- Sign on pylon – 3280 to 3320 Taschereau Boulevard
- Sign on façade – Saint-Laurent Coiffure – 3846 Taschereau Boulevard
- Signs on façade and on pylon – Boutique Canicule – 3123 Taschereau Boulevard
- Lateral extension – 548 Patricia Street

ATTENDU qu'en vertu de l'article 13 du règlement no. GP-2003-03 le conseil peut, par résolution, approuver ou refuser un plan d'implantation et d'intégration architecturale ;

ATTENDU la recommandation du Comité consultatif d'urbanisme ;

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière

QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale :

- 397, rue Murray - 2<sup>e</sup> présentation – Nouvelle construction unifamiliale
- 1764 à 1768, avenue Victoria – 2<sup>e</sup> présentation – Stationnement en façade
- 218 et 224, boulevard Churchill – 2<sup>e</sup> présentation – Remplacement de fenêtres
- 3324, boulevard Churchill – Décor Parent – Enseignes – Façade et poteau
- 3510 et 3530, boulevard Taschereau – Restaurants « Tutti Frutti » et « Buffet Palace Oriental » - 3<sup>e</sup> présentation - Enseignes sur façade
- 3852, boulevard Taschereau – Centre de valises Le Fil de Cuir – 2<sup>e</sup> présentation – Enseigne sur façade
- 5002, boulevard Taschereau – Rogers Sans-Fil – Enseignes
- 3724, boulevard Taschereau – Starbucks Coffee – Nouvelle construction
- 3280 à 3320, boulevard Taschereau - Enseigne sur pylône
- 3846, boulevard Taschereau – Saint-Laurent Coiffure – Enseigne sur façade
- 3123, boulevard Taschereau – Boutique Canicule – Enseignes sur façade et sur pylône
- 548, rue Patricia – agrandissement latéral

présentés par les propriétaires des immeubles soient acceptés ou refusés selon le libellé du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 2 juin 2004.

Adoptée à l'unanimité

GIVEN that in accordance with Article 13 of By-law GP-2003-03 Council may, by resolution, approve or refuse a site planning and architectural plan ;

GIVEN the recommendation of the Town Planning Advisory Committee ;

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

THAT the site planning and architectural plans :

- 397 Murray Street – 2<sup>nd</sup> presentation – New single-family construction
- 1764 to 1768 Victoria Avenue – 2<sup>nd</sup> presentation – Parking on façade
- 218 and 224 Churchill Boulevard – 2<sup>nd</sup> presentation – Window replacement
- 3324 Taschereau Boulevard – Décor Parent – Signs on façade and post
- 3510 and 3530 Taschereau Boulevard – Restaurants « Tutti Frutti » and « Buffet Palace Oriental » 3<sup>rd</sup> presentation – Signs on façade
- 3852 Taschereau Boulevard – Centre de valises Le Fil de Cuir – 2<sup>nd</sup> presentation – Sign on façade
- 5002 Taschereau Boulevard – Rogers Sans-Fil – Signs
- 3724, boulevard Taschereau – Starbucks Coffee – New construction
- 3280 à 3320 Taschereau Boulevard – Sign on pylon
- 3846 Taschereau Boulevard – Saint-Laurent Coiffure – Sign on façade
- 3123 Taschereau Boulevard – Boutique Canicule – Signs on façade and on pylon
- 548 Patricia Street – Lateral extension

presented by the owners be accepted or refused as stated in the Minutes of the Town Planning Advisory Committee meeting held on June 2, 2004.

Adopted unanimously

**GP-040607 – 10 Période d'interventions des membres du conseil**

**Intervention period of Council Members**



**GP-040607- 11      Levée de la séance**

**Réf. : A-152-01**

**Adjournment**

Il est proposé par le conseiller Marc Duclos  
appuyé par la conseillère Mireille Carrière  
et résolu

DE lever cette séance.

Heure : 19 h 45

Adoptée à l'unanimité

It is moved by Councillor Marc Duclos  
seconded by Councillor Mireille Carrière

and resolved

To adjourn this meeting

Time : 7:45 p.m.

Adopted unanimously

Le président du conseil d'arrondissement

La secrétaire du conseil  
d'arrondissement

---

President of the Borough

---

Secretary of the borough